

SYSLITE KAL II



Kompakte Arbeitsleuchte
Compact working light
Projecteur de travail
compact

Seriennummer *
Serial number *
N° de série *
(T-Nr.)

SYSLITE KAL II

10016198, 500753

mit Steckernetzteil
(with power supply)

BQ30A-1901200

bg ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvas-
tutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa
Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele
standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr EU izjava o skladnosti. Izjavljujemo pod vlasti-
tom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim
važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se pola-
zilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību
paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgā-
kajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots
atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus
svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir
kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos
normos arba normatyviniai dokumentai:

sl EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi
zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahte-
ve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu EU megfelelősségi nyilatkozat. Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék
az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelmé-
nyének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív
dokumentumok alapul vételével:

el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε
με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις
των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν
χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά
έγγραφα:

sk EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasujeme,
že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými
požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza
z nasledujúcich noriem alebo normatívnych doku-
mentov:

ro Declarație de conformitate UE. Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive UE
și că se bazează pe următoarele norme sau documen-
te normative:

tr AB Uygunluk Beyanı. Bütün sorumlulukları
firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda
açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini,
norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını
taahhüt ederiz:

sr EU deklaracija o usaglašenosti. Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen
sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva
i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni
dokumenti:

is ESB-samræmisyfirlýsing. Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum
viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum
og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til
grundvallar:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU,
2009/125/EC - [EU]2019/2020 &
[EU]2019/2015 & [EU]2019/1782

EN IEC 60598-1:2021, EN 60598-2-8:2013,
EN IEC 62031:2020; EN 62471:2008,
EN 61547:2009, EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015, EN IEC 55015:2019 + A11:2020,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 50563:2011 + A1 :2013,
EN 62368-1:2014 + A11:2017, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2023-02-01

Markus Stark
Head of Product Development

Christian Bader
Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich [S-Nr.] von 40000000 - 49999999
in the specified serial number range [S-Nr.] from 40000000 - 49999999
dans la plage de numéro de série [S-Nr.] de 40000000 - 49999999

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun.



DİKKAT! Işığa doğrudan bakmayın!



Manyetik alan uyarısı!



Kalp pili kullanan hastaların bu aleti kullanması yasaktır



Parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi!



Sadece iç mekan kullanımı için uygundur



Evsel atıklar içine atmayın.



Akü paketini yerleştirme



Akü paketinin çıkarılması



Kullanım talimatı



İpucu, uyarı

2 Güvenlik uyarıları



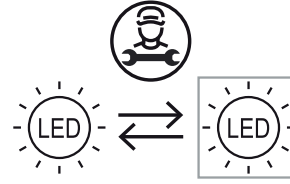
İKAZ! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. İş güvenliğine ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

- **Lambayı itinalı kullanın.** Alet, yüksek yangın ve patlama tehlikesine yol açan sıcaklık üretebilir.
- **Alet ile, patlama tehlikesinin bulunduğu ortamda çalışmayın.**
- **Alet açık olduğunda üzerini örtmeyin.** Alet işletim sırasında ısınır ve bu ısı aşırı biriktiği takdirde yangınlara neden olabilir.
-  **Zararlı ışık radyasyonu uyarısı. Işığa uzun süre doğrudan bakmayın. Işığı başka**

insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin. Optik radyasyon gözlere zarar verebilir.

- **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.**



- Bu alet içinde bağlı olan ışık kaynağı ünitesi sadece üretici firma veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilecektir. Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.
- **Onarım ve bakım çalışmaları için sadece orijinal Festool parçaları kullanın.** Kullanımı öngörülmemen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.
- **Cihazı karayolu trafiğinde kullanmayın.** Cihazın karayolu trafiğinde kullanılması için izni yoktur.
- **Çalışma lambası ile sadece öngörülen Festool aküleri kullanın.** Öngörülen akülerden farklı tipte akü kullanılması yaralanmalara veya yangınlara yol açabilir.
- **Çalışma lambasını başka firmaların şarj adaptörleri ile şarj etmeyin.** Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi vardır.
- Bu alet; kısıtlı fiziksel, algısal ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından ancak gözetim altında tutulduklarında veya aletin güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri anlayabildikleri durumda kullanılabilir. **Çocukların** alet ile oynamamasına dikkat edilmelidir.
- **Lambayı tripoda veya mıknatıslı ayağa monte edeceğinizde lambanın sağlam şekilde durmasına ve monte edilmesine dikkat edin.** Çalışma lambası sağlam durmadığında veya doğru monte edilmediğinde aşağı düşebilir, bunun sonucunda yaralanma veya maddi hasar meydana gelebilir.
- **Aküyü, örneğin sürekli güneş ışınları ve ateş gibi yüksek ısıya karşı koruyun.** Patlama riski vardır.
- **Yanmakta olan Lityum iyon tip aküler kesinlikle su ile söndürülmemelidir!** Kum veya yangın söndürme örtüsü kullanılmalıdır.

Şarj cihazının ve akünün kullanım kılavuzuna dikkat edin.

3 Amacına uygun kullanım

Kompakt çalışma lambasının kullanım amacı, iç mekanlarda kuru bölgelerin aydınlatılmasıdır.

Cihaz evin odalarını aydınlatmak için uygun **değildir**.



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

4 Teknik özellikler

Kompakt çalışma lambası		KAL II
Nominal gerilim / dahili akü kapasitesi (Lityum İyon)		7,2 V $\equiv$ / 2,9 Ah
Nominal gerilim harici Festool akü ile sağlanır		10,8 - 19 V $\equiv$
Şarj soketi gerilim bölgesi		$\ominus$ — $\ominus$ — $\oplus$ 7,2 - 19 V $\equiv$
Ampul		12x 1,5W Power LED
Aydınlatma süresi (dahili akü)	Işık min.: Kademe 1 (%30)	5 saat 30 dakika
	Işık maks.: Kademe 2 (%100)	2 saat 10 dakika
Işık akımı, aydınlatma gücü	Işık min.: Kademe 1 (%30)	350 lm
	Işık maks.: Kademe 2 (%100)	830 lm
Dahili akü şarj süresi %90 / %100		2 saat 40 dakika / 3 saat 20 dakika.
Şarj etmek için izin verilen akü sıcaklığı		0 °C ile +45 °C arası
Ağırlık (harici akü hariç)		0,7 kg
Koruma sınıfı		IP 2X

Bu cihaz, enerji verimliliği sınıfı **E** olan bir ışık kaynağı içerir.

Fişli güç kaynağı	BQ30A-1901200
Giriş voltajı	100 - 240 V
Giriş alternatif akım frekansı	50 - 60 Hz
Çıkış gerilimi	d.c. 19 V
Çıkış akımı	1,2 A
Çıkış gücü	22,8 W
Çalışma sırasında ortalama verimlilik	% 87
Düşük yükte verimlilik (% 10)	% 84
Sıfır yükte güç sarfiyatı	$\leq$ 0,078 W

5 Cihaz elemanları

- [1-1]** Şarj göstergesi LED
- [1-2]** 3 kademeli - 2 aydınlatma kademeli açma/kapatma düğmesi
- [1-3]** Bağlama elemanına sahip sürgülü kapak
- [1-4]** Şarj kablosu bağlantı soketi
- [1-5]** Küresel başlıklı* mıknatıslı ayak

- [1-6]** Adaptör plakası*
- [1-7]** Ülkeye özgü şarj adaptörü*
- [1-8]** Oto şarj adaptörü
- [1-9]** Şarj adaptörü*
- [2-1]** Üç ayak vida dişi soketi UNC 1/4"-20

* Tüm varyantlar için teslimat kapsamında değil
Şekli gösterilen veya açıklanan aksesuar teslimat kapsamına dahil olmayabilir.

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

6 Çalıştırma

❗ **İlk çalıştırmadan önce:** Aküyü yaklaşık 4 saat şarj edin!

6.1 Dahili aküyü şarj etme

► Şarj veya oto şarj adaptörünü şarj soketine takın [1-4].

Kapalı vaziyetteyken şarj göstergesi [1-1] şarj işlemi sırasında dahili akünün işletim durumunu gösterir:

Yeşil LED - hızlı yanıp sönme

Akü paketi azami akım ile şarj ediliyor.

Yeşil LED - yavaş yanıp sönme

Dahili akü %80 şarj edildi.

Yeşil LED - sürekli ışık

Dahili akü %90 oranında şarj edilmiştir ve düşük akım ile tamamen şarj edilir.

Kırmızı LED - Yanıp sönme

Genel hata göstergesi, örn. tam temas yok, kısa devre, akü arızalı, vs..

Kırmızı LED - sürekli ışık

Akü sıcaklığı müsaade edilen sınır değerlerinin dışında.

Turuncu LED

Elektrik kesintisi modu, bakınız **Bölüm 6.5**.

6.2 Açma/kapatma [1-2]

Açma/Kapama şalteri [1-2] üç kademelidir:

- 1 kez basma -> Aydınlatma işletmesinin enerji tasarruf kademesine ayarlanması (kademe 1: 30%)
- 2 kez basma -> maks. ışık gücüne ayarlama (kademe 2: 100%)
- 3 kez basma -> Kapatılır

6.3 Gerilim kontrolü

Dahili veya harici akü ile gerçekleşen aydınlatma işletmesinde asgari işletme geriliminin altına düşüldüğünde çalışma lambası acil işletme moduna geçer, ışık gücünü azaltır ve 2 dakika sonra kapanır.

6.4 Sıcaklık denetimi

Müsaade edilen çalışma sıcaklığı aralığının altına düşülmesi/aşılması durumunda çalışma lambası acil çalışma moduna geçerek daha düşük ışık gücü ile çalışır ve 2 dakika sonra kapanır.

6.5 Elektrik kesintisi modu

Çalışma lambasında elektrik kesintisi modu bulunur. Bu donanım sayesinde ani elektrik kesintisi oluştuğunda çalışma alanının aydınlatılması sürdürülebilir.

- Bunun için açma/kapatma düğmesini [1-2] basılı tutun ve elektrik kablolarını veya oto şarj adaptörünü şarj soketine [1-4] takın.

Çalışma lambası kapanır ve şarj göstergesi işletim durumuna bağlı olarak yanıp sönen turuncu lamba (şarj devam ediyor) veya sürekli yanıp sönen turuncu lamba (şarj edildi) olarak gösterilir.

Harici gerilim beslemesinde kesinti oluştuğunda çalışma lambası otomatik olarak devreye girer.

Modu kapatmak için:

- Açma/kapatma düğmesine [1-2] yeniden basın.

*Şarj göstergesi standart moda geçer, bakınız **Bölüm 6.1**.*

6.6 Harici Festool Akü Paketi ile çalıştırma [2A] + [2B]

İş lambası, BPC ve BP serisine ait her Festool Akü Paketi ile işletilebilir. İş lambası, akü paketi ile bağlandığında sadece harici Festool Akü Paketi'nin akü kapasitesinden güç alır.

- ❗ Festool Akü Paketi sadece uygun Festool şarj cihazı ile şarj edilebilir.

6.7 Kurulum seçenekleri

Bağlama elemanı [1-3]

Sürülerek takılan bağlama elemanı sayesinde ağırlı bir iskeleye veya benzer yere asılabilir.

- ❗ Harici bir Festool akü ile çalıştırıldığında bağlama elemanının çıkarılması şarttır [2A].

Kurulum açısı

İş lambası üç farklı açıyla kurulabilir [3].

Tripod

Üç ayak vida dişi soketine [2-1] bir standart tripod vida dişi UNC 1/4"-20 vidalanabilir.

Küresel başlıklı* mıknatıslı ayak (kısmen aksesuar) [4]



Güçlü manyetik alanlar elektronik veya mekanik elemanlar ve cihazların arızalanmasına veya **tahrip olmasına** yol açabilir. Bu aynı zamanda **kalp pili** kullanan hastalar için de geçerlidir. Gerekli güvenlik mesafelerini bu aletin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.



Mıknatıstaki parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi.



Uygulama öncesinde manyetik akış yüzeyini kontrol edin ve gerektiğinde temizleyin.

Manyetik akış yüzeyini yalnızca Festool çalışma lambasını aşağıda açıklanan seçeneklerde sabitlemek için kullanın:

Manyetik akış yüzeyini üç ayak vida dişi soketine **[2-1]** vidalayın. Sıkıştırma civatasını açarak **[4-1]** ayağı her yöne döndürebilirsiniz.

Mıknatıslı ayağı üç bağlantı olanağından birine bağlayabilirsiniz:

[4A] İşkence ile sabitleme

[4B] Takılmış olan adaptör plakasına mıknatıslı bağlantı

[4C] Tripod vida dişine bağlanmış olan bir adaptör plakasına mıknatıslı bağlantı

7 Bakım ve temizleme



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service

- Çalışma lambasının plastik camını, zarar görmemesi için sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin. Çözücü madde kullanmayın.
- Çalışma lambası ve aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.
- Hasarlı bir dahili akü yalnızca yetkili bir atölyede değiştirilmelidir.

8 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

İmha edilmeden önce, varsa eski cihaz tarafından kapatılmayan boşalmış eski pil ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar eski cihazdan ayrılmalıdır.

Bu, eski pillerin ve akülerin uygun şekilde geri dönüştürülebileceği anlamına gelir.

Kullanılmış veya arızalı akü paketleri sadece deşarj olmaya, kısa devreye karşı korumalı bi-

çimde (örneğin kutuplarını yapışkanla izole ederek) iade noktalarına iade edin (geçerli kurallara uyulmalıdır).

Aküler böylece düzenli geri kazanım sistemlerine teslim edilir.

Elektrikli ve elektronik eski aletler, piller ve aküler ile ilgili AB Direktifi ve ilgili ulusal yasaların uygulanması uyarınca, arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış elektronik aletler, piller ve aküler ayrı olarak toplanacak ve çevreye uygun geri dönüşüm kurumlarına teslim edilecektir.

Uygun imha için toplama noktaları hakkında bilgiler şurada www.festool.com/recycling görüntülenebilir.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

9 Taşıma

İçerdiği Lityum İyon aküler, tehlikeli madde taşıma yasalarının hükümlerine tabidir. Kullanıcı, taşıma öncesi yerel yönetmeliklerle ilgili bilgiye sahip olmalıdır. Üçüncü şahıslar (örn.: hava taşımacılığı veya nakliye firması) yoluyla taşımada dikkate alınması gereken özel koşullar vardır. Paket, bir tehlikeli madde uzmanı eşliğinde hazırlanmalıdır. Akü, yalnızca hasarsız olması koşuluyla gönderilmelidir. Gönderide yerel yönetmelikler de dikkate alınmalıdır. Lütfen diğer ulusal yönetmelikleri de dikkate alın.